

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 64 (1998)  
**Heft:** [6]  
  
**Rubrik:** New Zealand Swiss Club news & happenings

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

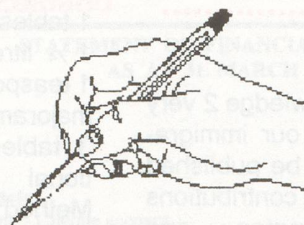
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

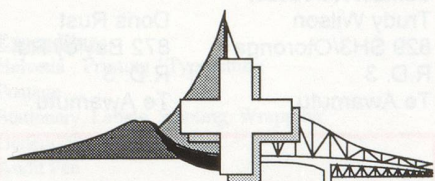
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# New Zealand Swiss Club News & Happenings



Auckland  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington



**Auckland Swiss Club**

<http://www.geocities.com/HotSprings/Spa/4241/swissclub@hotmail.com>

## Forthcoming Events

**Card evenings;** every 3rd Friday of the month at Oski's  
224, Hobson St.  
7.30 start

25 and 26 July 98 - **Workingbee**

1 August 98 - **National day**  
Celebration

19 Sept. 98 - **Fondue**

28 and 29 Nov. 98 - **Workingbee**

6 Dec. 98 - **Samichlaus**

14 Feb. 99 - **Wandertag**

7 March 99 - **Jassen/Kegeln**

## 1. August

**Dear Members,** 707 years ago three people came together on the 'Rütliwiese' and lay the foundation for our Country Switzerland. (exact details can be found in history books). Swiss people celebrate this event all over the world in remembrance of the 'RütliSchwur'. Here in New Zealand we are the lucky-ones. We are the first to celebrate the first of August.

This year the event will take place up on our farm at Kaukapakapa, as the committee thought it would be nice to have a huge bonfire in the evening like in Switzerland.

- To make this a successful day we need **volunteers for the working-bee on 25th and 26th July 1998.** Your help would be very much appreciated.

## Notice of Vineyard voyage, 12. July 1998

We have been asked by members of the Austrian and German Clubs to join them in a vineyard voyage. This

is a train ride Auckland - Hamilton with a 3-hour-stop-over in a vineyard and then return. As I understand you will be brought to the train by bus and then also returned.

If you are interested **bookings are at the Pumphouse, Takapuna,** and ask to be on the continental carriage. - The costs are \$ 75.00 including all transport, food and wine. **This could be fun !**

Albert.

## June Jass Results

1 Hans Fitzi	4161
2 H. Wolf	4116
3 T. Manser	4037
4 Annagret Wolf	4035
5 L. Wallimann	3962
6 M. Bachmann	3814
7 M. Stutz	3767
8 H. Iten	3746
9 D. Hess	3693
10 T. Mathys	3377
11 Hilda Iten	3299
12 Köbi Preisig	3219

Only 12 players attended. But thank you for coming and bringing some support. I hope for more attending next time, 17 July, 7.30.

Is there anyone who would like to donate a prize for the best player of the evening, it would be appreciated. Thank you !

H. Iten.

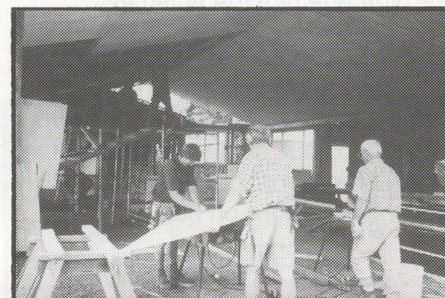


The original stonemason,  
Tony Sidler and Albert  
admiring the wall extension.

Photo: Max Bachmann

## Chalet extension

When the hut was first built, Toni Sidler, a top craftsman in Stone masonry, built the stone walls. Stone was collected from as far as Coromandel and from his own Blue stone quarry. 30 odd years later the question arose, how can we make the addition look right, to be in harmony with the rest. Toni has been retired for a number of years and has had health problems. But when approached was willing to help out. So Toni and Albert had to look for similar stone. It took a couple of months to find enough. Wading through Coromandel rivers on slippery rocks, carrying stones up the river bank is hard work. Another day was spent in the Winstone Mt. Wellington quarry. The time came when Toni with two assistants, Max Bachmann and Albert made a start. The masters touch was still there as you can see. Thank you Toni, it could not have been done without you.



Skillful men at work.

Photo: Yvonne



Auckland Swiss Club 'pride of place'  
Kaukapakapa

Photo: Yvonne



## P.S.

Auckland Swiss Club members...., we have been made aware that last month's cover-photo of *HELVETIA* had special significance for your Secretary, Albert Ryter.

Apparently the picture captures the view from 'Bauschänzli' and Albert grew up just across the road on Stadthaus quay where he spent most of his free time fishing.... Happy memories for sure -Ed.

## Apology

The committee of the Auckland Swiss Club would like to apologise to the Swiss Society of New Zealand and to the Swiss Club in Taranaki for our absence from the Swiss Society AGM held in Taranaki at Queens birthday weekend.

- It was a busy time for all committee members and unfortunately no one could make it.

- We heard the event went very well and we appreciate the efforts put into organising the event. We congratulate Taranaki on winning the Society games.

Ernst Gfeller.

## Shooting on Farm at Kaukapakapa

### U.I.T. 300m, 60 shots prone:

1 & 2 July-First Auckland Challenge  
19 & 20 Sept. - Second Auckland

Challenge  
14 & 15 Nov. - Third Auckland  
Challenge

Start at 9.00am, sharp !!

To participate in any of these shoots, please contact Henry Werfeli, Auckland Riflemaster, as there are some rules regarding equipment and supply of ammunition, but everyone is welcome to come. For information, please contact Henry on 09 4103476 (home a/h). **Important:** Please do not use the Auckland Swiss Shooting Range without prior notification.

The Riflemaster, Henry Werfeli



Everyone under one roof,  
Rain, hail or shine  
Memories from the picnic.

Photo: Yvonne

## YOUR SWISS BAKERY, PATISSERIE & CAFÉ

EVELINE & FRANZ  
MÜLLER

PH. 09 4899737

5 Milford Rd. Auckland ♦ Swiss and NZ specialities all produced daily on the premises

♦ Orders taken for all of your special occasions

♦ Stockists of Lindt and Maestranì Chocolates

Hours: Mon - Fri 8.00 - 16.30 Sat. 8.00 - 14.30  
Sun. closed



### New Auckland club Committee

front left to right: Vreni Pfenniger, (Treasurer), Rita Brändli, Sandra Hess, Albert Ryter (Secr.)  
back left to right: Werner Willi, Toni Manser, Trudi Fill, Ernst Gfeller (Pres.), Hans Iten, Henry Werfeli (Vice Pres. + Shooting Master).

# THANK YOU

für die stete Vermittlung von Freunden,  
Bekannten und Verwandten!

**Linienflüge zu Charterpreisen**  
für Ihre Besucher aus der Schweiz:

### Zürich-Auckland-Zürich

schon ab Fr. 1900.-,  
Jugendliche und Senioren ab Fr. 1680.-

### Round the World

mit Qantas und British Airways  
schon ab Fr. 2605.-

Bitte kontaktieren oder faxen Sie uns für  
eine prompte Offerte Flugdaten sowie  
Anschrift der Reisenden aus der Schweiz!

### Für Australien Neuseeland Südsee!



Ozeania Reisehaus  
5442 Fislisbach  
Telefon 056 493 77 11  
Telefax 056 493 56 03  
<http://www.ozeania-reisen.ch>  
E-Mail: [ferieninfo@ozeania-reisen.ch](mailto:ferieninfo@ozeania-reisen.ch)

You are all invited to join us to this years

## SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION

Saturday, 1 August 1998

at the

**Little Swiss Farm in Kaukapakapa**

Casual start of the function in the afternoon at 1pm  
and finish when the last person leaves the site.

There will be lots of fun and a real Bonfire. Bring your fireworks.  
Dinner will be served approx. 4pm. The BAR is open all day.

Tickets sold on the gate but we appreciate bookings in advance to calculate  
the 3 course **Swiss National Day Dinner** which is included in the price.

\$15 (members) - \$20 (non-members)  
\$8 (children 5-14yrs.)

Phone: Henry 410-3476, Tony 416-8677, Vreni 09 420-8517



# Hamilton Swiss Club

## Forthcoming Events

**Card Evenings:** These enjoyable and well attended evenings are once again drawing to a close with only two more to go for this winter:

**4 July**, at 7.30pm in Tirau

**18 July**, at 7.30pm at Eureka Hall

## FIRST OF AUGUST

On Saturday, **1st August**, commencing **8.00pm**, at the Eureka Hall.

Come along and join us for a good time in celebrating our National Day. Don't miss out on this great evening for young and old, featuring the new

### \*Woodchopper Band\*

from Auckland. A wonderful opportunity to enjoy good food, entertainment, music and dancing. We'd love to have as many as possible wearing their national costumes, and look forward to seeing you all soon !!

## CARD RESULTS

### 1st Card Evening, 9 May

1 Isabelle Schwitzer	4297
2 Julia Meyer	4214
3 Stefan Güller	4190
4 Patricia Gillon	4144
5 Heinz Leuenberger	4132



## Euro-Deli & Bistrot

5 Douglas Alexander Parade  
Albany Commercial District  
Ph. (09) 415-4088

- Retailers of fine sausages and meats from SWISS DELICATESSEN - East Tamaki, Auckland
  - European Café ambience serving fine coffee and teas with savory snacks and pastries
  - Stockist of quality condiments, fruit preserves and pickles
  - Our E.D.B. Party snack service caters for small corporate functions
- Martin & Sarina Maese  
welcome you
- Mon to Fri 1000hrs - 1800 hrs  
- Saturday 1000 hrs - 1600hrs  
(Sunday closed)

6 Ling Matti	4123
7 Hanna Frischknecht	4102
8 Karl Waldvogel	4055
Booby Prize: Erika Bolli	3094

### 2nd Card Evening, 23 May

1 Hans Vetsch	4193
2 Ling Matti	4111
3 Ruth Waldvogel	4082
4 Arthur Matti	4062
5 Theresa Fitz	4033
6 Erika Bolli	4020
7 Anna Whitehead	4010
8 Werner Fässler	3994
Booby Prize: Joe Staheli	3089

### 3rd Card Evening, 6 June

1 Margarete Poppe	4329
2 Hanna Frischknecht	4274
3 Adolf Imlig	4271
4 Werner Fässler	4134
5 Theresa Fitz	4070
6 Bert Steiner	3942
7 Sery Odermatt	3939
8 Hans Vetsch	3924
9 Hans Schürmann	3919
Booby Prize: Joe Staheli	3244

On 6th June, Richard Wehrle was honoured with the Booby Prize, and probably deserves it really, as his counting was out by 700 points. We'll let him keep his prize now, but perhaps Joe deserves at least a good bottle, don't you think, Richi!?!?

Our thanks go to Paul Betschart from Royal Heights Butchery for his generous support of our Club - we greatly appreciate the donation of meat prizes at our card evenings.

## SPRINGFALLS

Knitted garments made of top quality natural Merino and Merino Cross/Mohair yarn

### \*\*Call in and see us now\*\*

An ideal opportunity for your overseas visitors to choose from our great range of original, undyed garments

**All individually crafted on site**  
with satisfaction guaranteed  
(Currently cash sales only)

We are easily found just off  
State Highway One  
**only 15 km west of Mercer**

**For inquiries, phone (09) 233 4453**  
R Dance & Partners, Hunt Road,  
RD 1, Tuakau, South Auckland.

## Shooting Dates

For Shooting dates at Kaukapakapa refer to notice under Auckland club news, page 7.

## Taranaki Trip 30/5/98 to 1/6/98

18 Hamilton Swiss Club members meandered by bus to Taranaki, and a few others by car, for the Cowbell Competition and the Annual General Meeting of the Swiss Society. Walter Zuber was an able and jovial driver.

- The presence of Ruedi, Lisette and Marianne Benkert from the Taranaki Club, created a "Swiss" ambience at the dinner on Saturday night at the Mountain Haus Restaurant. 'Flädli Suppe' and 'Spätzli' were just some of the things on the menu and ably cooked by our hosts Berta and Keith Anderson. Marianne got out her Accordion and singing commenced until us travel weary went to bed.

- Our accommodation there was excellent. The automatic "Wash and Dry" too in Richard and Heidi's ensuite created great mirth amongst the group.

Sunday 10.00 am arrived at Kaponga Clubhouse, ready to battle for the retention of the Cowbell. Taranaki won the day with Hamilton losing all 4 sections of the competition, some only by a few points and others by a few more (according to our 'Steinstosse' team.....who shall



**AVAILABLE NOW!**  
**New Zealand's finest**  
**Delicatessen**  
**Meats**



Continental Frying/Boiling  
Sausages · Specialty Meats  
Meat Loaves · Smoked Meats  
Cold Cuts · Salamis

**274 4455**

**FAX: 274 1203**



remain nameless!!!)

We will regroup and plan our strategies for next year and be back with a vengeance !!!

The lovely lunch and hospitality provided by our Taranaki hosts helped to put us on our feet again and soon we were ready for the AGM of the Swiss Society. This was ably chaired by Beatrice Leuenberger. Beatrice and her support team; Ruth Waldvogel, Rinaldo Rust, Heinz Leuenberger and last but not least, Peter Rust. all contributed to a smooth and quick running of the AGM.

Then more socialising, with some playing cards, others catching up with each other before dinner. After a lovely dinner the evening's entertainment started with the singing of some Swiss songs and 'jodels' by members of Taranaki Club and then the dance folk were led in by some vigorous clanging of Cowbells. ( I don't know about you, but I was momentarily whisked to Appenzell to the 'Alpauflahrt'. The lovely dancing was further enhanced with 'Fahnenschwingen' and 'Alphorn-playing' and then our hosts treated us to some more Swiss music for us to dance to. Unfortunately the bewitching hour of midnight arrived all too soon and off we were whisked by Walter who feared his coach would turn into a pumpkin

Sunday morning all those who had converged on Taranaki were invited to morning coffee and a final chat at Benkerts' before the homeward journey. All in all a lovely weekend thanks to our host club Taranaki. H.W.



Joe Staeheli and Bert Flühler against Maya Stutz and Heidi Seifert.



One last wave goodbye before returning home - with our lives in the hands of our "chauffer", Walter Zuber.



#### FORTHCOMING EVENTS

- 5 July** - Anniversary/Championship Shoot: 11am to 3.00pm, followed by Sauerkraut meal at 6.00pm
- 12 July** - Cards, 1.15pm
- 26 July** - Cards, 1.15 pm
- 1 August** -National Day Celebration  
-The Committee will contact all financial members closer to the time.
- 9 August** - Cards, 1.15pm
- 16 August** - Cards, 1.15 pm
- 3 September**-Kegeln recommences

#### FONDUE EVENING

This evening followed the Championship Shoot and Preiskegeln, and was well supported by about 90 members. Preiskegeln was fiercely competitive, some winning

"Landjäger" at will...while others (like myself) would have been better off buying them!! Great fun was had and people thoroughly enjoyed themselves... One of our youngest keglers beat all the men - well done Michael Kiser, we could have used

you at the AGM!!! Second man was Ruedi Benkert. In the ladies section, competition was very keen....and they had to play-off to find the winner and runner-up; these being Heidi Seifert and Erna Zimmermann respectively. Well done, ladies!!!

COMPUTERS &  
PERIPHERALS  
SOFTWARE  
MONITORS  
MODEMS  
PRINTERS  
ETC.

YOUR solution...

**EGB ELECTRONIC SERVICES**  
P.O. Box 40-152 - Glenfield - Auckland 10  
PHONE 09 444-3020 - FAX 09 444-3026  
edi@clear.net.nz



Fondue - and sausages and salads - were awaited with patience....and everyone thoroughly enjoyed their meals - some even having a bit of both meals!!! Congratulations to the cooks...you did a superb job, and pot cleaners were excellent at their jobs too....both Mark and Markus are available for catering functions - at a price !! This was followed with entertainment, which was excellent....once again!! The children seemed to enjoy the pool table and soccer table, and we hardly even knew that they were in the hall !! Thanks to all the members for their loyal support, and we look forward to seeing all of you again at the Sauerkraut evening.

### KEGELN

The Kegeln trophies have now all found new homes... once again, not mine... must improve, I guess!! Winner in the mens' was Mathias Seifert with Johnny Bishop second (pipped at the post, eh Johnny?!?). In the ladies', Frieda Meier was most consistent and skillful, with Myrtha Seifert the runner-up. Congratulations to you all !!

### SWISS SOCIETY AGM, HELD IN KAPONGA

People were up bright and early on Sunday, in order to be able to commence competitions by 10.00am. We had already won the shooting, so there was Kegeln, Jassen and Shotgun left to play. The shotgun was quickly over...fortunately we had four strong Taranaki men in Ross, Arni, Paul and Markus, while

Hamilton was unfortunately unable to bring their strongest team down...or so they said ?? Well done, boys - we now had to win only one of Jassen or Kegeln. Both were well underway and competition was fierce, but very friendly!! Kegeln was keenly contested... and finally Taranaki won by a small margin. Those we thought would do very well ended up helping Hamilton, eh Paul??! Fortunately, I didn't skittle to get less than you! The "Jassers" finally appeared from the shooting shed - with Taranaki winning six out of eight games!! Our team was an all-lady team, so does that tell you anything!!? Well done ladies, once again, we are all proud of you. So, in the end, we cleaned them out - just like they did to us last year! I guess that bell's just made to go round... It was great to see everyone so competitive, but friendly and enjoying themselves.

A short happy hour was held before lunch, which was soup, Aufschnitt and French sticks, with a cup of coffee schnaps to aid the digestion. Thanks to all the ladies who helped with the meal and cleaning up.

The AGM was held at 2.00pm, with lively discussions held. Afternoon tea followed, with people keen to chat, or have a game of cards or table soccer until tea was served. It was great to see the good companionship amongst all clubs, with people inter mingling and telling stories of their younger days. Dinner was a wonderful smorgasbord, followed by a variety of entertainment. Many thanks to all the people who performed (and we all enjoyed seeing the younger members participate),

and helped make the evening a success. I hope you weren't all deafened by the bells, and as you could see, we needed that Swiss Society bell to make even numbers!! Many thanks, too, for the support of the raffle... It was appreciated. Once again, it was great to see Hamilton in such large numbers, and Auckland and Wellington members, together with our own Taranaki members. We thank everyone who helped in any way to make the week end so successful, and we now look forward to the AGM in Wellington next year. Marianne



*Peter Rust handing over the big bell in exchange for the little one.... Do I see a tear in your eye Peter?*

### Upcoming Swiss Cultural Events in New Zealand

(As indicated by the Swiss Embassy, Wellington)

#### Mario Botta Architecture 1980-95

A photographic retrospective of the work of the famous Swiss architect, Mario Botta, during the period 1980 - 1995.

Wellington **6 - 24 July 1998**

Faculty of Architecture, Victoria University of Wellington  
139 Vivian Street  
Wellington

Auckland **31 July - 21 August 1998**

Faculty of Architecture, The University of Auckland Architecture Building, 26 Symonds street, Auckland

#### "Joli n'a qu'un oeil"

This photographic exhibition of three Swiss photographers, Anne-Marie Grobet, Charles Weber and Robert Müller is part of the Fotofest 98 exhibition. The first two both swap images of the countryside in the way that travellers swap tales, while the latter, an employee of the Federal Department of Foreign Affairs, whose life-long fascination landscape photography has been fostered by the travels involved with his job. His particular source of inspiration has been the interplay of light and shadow, and the textures of the Namib Desert.

### Rent a Campervan, Car or Motorcycle in New Zealand

from

### Swiss Travel Rent

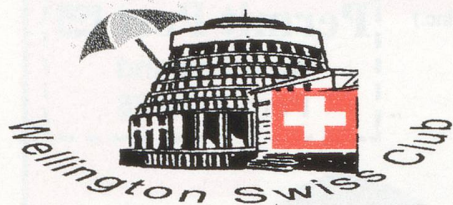
09-2369023

- ◆ we speak German and French
- ◆ free pick-up and return for airport and Auckland area
- ◆ full cover insurance
- ◆ unlimited kilometers
- ◆ no hidden costs
- ◆ competitive and reliable
- ◆ left hand driving lessons on country roads if required

*\*some age restrictions may apply*

Owned and operated by a Swiss Family





### Forthcoming Events

The **European Forum** invites you to a

European Variety  
Concert and Dance Evening  
**Saturday, 18 July,**

Rongotai College Hall  
Coutts St. Kilbirnie.  
Tickets \$ 10.-

available from Magda, Ph.565-0836  
(Tickets include supper with coffee or tea, BYO Drinks) MS.

**1st August** will be celebrated with our traditional Bonfire on Petone Beach (eastern end). - Having 1st August in winter has its advantages: We can light the fire at 6 pm., and the warmth from the fire will be most welcome! Bring your 'Lampions' if you have any. Hot dogs and hot coffee and cool orange juice will be provided.

**8th August:** Bernese Evening: Watch out for a surprise! More clues will come in your personal invitation: make sure you keep this date free for a great evening at the club and food like 'Jeremias Gotthelf' wrote about!

Have you been wondering where the 'Scherenschnitt' on the cover of the

Wellington Swiss Club Calendar (June 1998 to June 1999) came from?

The artist is Wendy Perren-Novell who grew up in Upper Moutere and lives now in the 'Bernese Oberland'. Unfortunately, the photocopier swallowed her name - and she certainly deserves mentioning. The drawings of the houses are by 'Hans Egli', published in 'Richard Weiss - Häuser und Landschaften der Schweiz, Eugen Rentsch Verlag 1959'. - Keep your calendar handy, it is well worth it - and support our sponsors. TB.



Looking back....  
**FIGUGEGL**

'Fondue isch guet und git a gueti Luune'  
On 13 June we had our traditional Fondue - with a glimpse into Fondue history. Surprise, surprise; Many had their first fondue only in New Zealand, as the good news of fondue hadn't reached the more remote areas of Switzerland before their emigration.  
- Well, Fondue has certainly found favour with the Wellington Swiss, and after a bit of wine and a bit of waiting the 12 kg of cheese disappeared quickly, and the noise level indicated everybody felt at ease and quite talkative. Many thanks

- to Max Fuhrer who decided on the mix of the cheeses, stored the cheese and had it grated,
- to Roland Schütz who set the tone and created the atmosphere of the evening right in the beginning,
- to Monika Sorensen who master-minded the whole meal and never lost her calm,
- to Ruth Messmer who had a fire and the heaters going early,
- to Edith Burla and David Cox who cut bread after bread after bread...
- to Christine Alderdice and Marianne Walti who peeled and cut tons of fruit for a delicious fruit salad and,
- to all the other helpers who contributed to a smooth running of the evening.

Thanks also to all who waited so patiently for their cup of coffee or tea - we'll work on a better system next time!

### A timely reminder to all Swiss Clubs!

A statement from "Internal Affairs" on **raffles and lotteries**, reads as follows:

*The games and Lotteries Act 1977 requires all lotteries in New Zealand to be run in certain ways and to meet certain conditions.*  
- You will need a licence if your lottery has prizes worth over \$ 500. - in total.

-Information in the leaflet from Department of Internal Affairs Gaming Office are available.



## Dolphin Travel

SWISS Professionalism with a KIWI Smile

*Some of our specials for sale in July 1998*

Auckland - Sydney	from	NZ\$ 399.00 *	p.p. return
Auckland - Cairns	from	NZ\$ 749.00 *	p.p. return
Auckland - Honolulu	from	NZ\$ 1289.00 *	p.p. return
Auckland - Los Angeles	from	NZ\$ 1729.00 *	p.p. return
Auckland - London	from	NZ\$ 1745.00 *	p.p. return
Auckland - Zürich	from	NZ\$ 1879.00 *	p.p. return

(Conditions and airport taxes apply. Prices are subject to change. Please contact us for details.)

Please ring, fax or e-mail us for other great deals and check out our webpage for the latest offers!

e-mail: travel@dolphin-travel.co.nz / Internet: www.dolphin-travel.co.nz

Ph. (09) 376-6611 / Fax (09) 376-6616

DANIEL BRANDL (also in Baseldütsch!) & Team





## Classified Advertisements

### "YOUR" SWISS TIME SERVICE CENTRE

We restore and repair all top Brands. Antique and Modern Watches and Clocks. We also pay you cash for your unwanted time pieces.

**Swiss Time Service Centre P.O. Box 3751 Auckland 1, Ph: (09) 416-4858 Fax: (09) 416 4758**  
E-mail: [swistime@ihug.co.nz](mailto:swistime@ihug.co.nz)  
10% discount for Swiss Club members.

### For Sale

**Fitted bedsheets towelling  
stretch from Switzerland**

**Sizes:** single, queen, king

**Colours:** white, cream, green, yellow, pink, grey, dark blue, light blue, burgundy

*Ideal birthday or wedding present*

Ulric and Ruth Baumberger  
R D 4 Hamilton

Phone/Fax 07 829 5886

**For Sale:** 2 Knitting Machines - all extras, *Singer* \$300, *Superba* \$200. 1 *Toyota* 2200 Sewing Machine, as new, \$150. All purchased in Switzerland, in excellent condition, with instructions in German and French.

Ladies Skiing Gear a) K2 skis, incl. *Tyrolia* 580 bindings, as new \$300, b) *Salomon* ski boots SX61 size 310 \$150, c) Competition Poles \$50. d) Original moonboots \$70 - or \$420 for the lot. Call Patricia Gammeter,  
Ph. 07 855 9425, Fax 07 855 9465

### SWITZERLAND

#### \*\*AU-PAIR OPPORTUNITY\*\*

in Schöffland, near Aarau for young family with two daughters aged 2½ and 4½ Part-time work, with full family integration, if desired.

#### Good wages, as well as:

room and board (with privacy), and assistance towards health insurance, transport costs, and any school fees

For further details, contact Beatrice,  
Ph 07 8437971, Fax 07 843 7941

If undelivered please return to:

The Secretary of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)  
P.O. Box 4035 Hamilton East

**Permit Post** 

New Zealand  
Permit 93966

(Registered at the G.P.O. Wellington as a Magazine)  
**Monthly Publication of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)**  
Group New Zealand of the Helvetic Society

### CHRISTCHURCH SWISS CLUB

We have just been informed that the Christchurch Swiss Club, at its recent AGM in May, elected a new committee. They have put together a very keen, energetic and supportive team, who are all full of new ideas for their club. One of their first actions was to increase member's interest in the Society and the *Helvetia*, which I see to be a very positive step towards renewing contact between North and South. So we will definitely be hearing from them regularly. As well, they will be printing a newsletter every four months, so we will be hearing a lot more from now on about events in the Christchurch region and will attempt to keep you all informed. Their new committee is:

President	Helena Duff
Vice Pres.	Gwyneth Schibli
Treasurer	Werner Schibli
Secretary	Lesley Browne
Committee:	Helmut Eck, Reinhard Jagau, Brian McNulsty, Stephanie Turner, Philippe Meyer, Nicki Damm, and Lynda Wendelken. Contact person is Lesley Browne, (03) 328 9478.

I wish the Christchurch Club every success in their efforts, and look forward to working with them much more in the future. Beatrice, President

### ROSETOWN PRINT (Te Awamutu) Ltd

QUALITY • COMMERCIAL • PRINTERS

**FULL COLOUR WORK  
A SPECIALTY**

• COMMERCIAL PRINTING •

• MAGAZINES •

• PHOTOCOPYING •

• DESIGN •



144 Sloane St, P.O. Box 153, Te Awamutu.  
Phone: (07) 871 7786. Fax: (07) 871 7746.



### Royal Heights Shopping Centre

138 Royal Road,  
Royal Heights, Auckland.  
Phone (09) 832 5446.

We can supply you with Bratwurst, Cervelas, Biersticks, Cabanossi, Frankfurter and more

**All made on the premises by a  
Swiss butcher.**

Lamb, Pork and Beef cuts also available  
for a competitive price.

Ask us about delivery by courier

**Orders Welcome – Paul and Tania Betschart**